

[Text]

they did not speak on the homosexuality problem. They spoke on just one topic, which was abortion. Now if we open up discussion on an item that was voted on by the Committee, then we should under the same conditions call back our witnesses to give their expert opinions on this problem also. This is with no intention to restrain the witness from giving his opinions, but if we backtrack on the decisions of the Committee then we can repeal any of the decisions that we have made.

The suggestion was made earlier that any witness can submit, in writing, an opinion on any of the topics before this Committee, so if the witness wants to give his opinion on the homosexuality problem and Mr. Gilbert wants to use it in third reading in the house, if he has no objection the witness could submit his opinion to the Committee in writing and it would serve the same purpose. I object to the fact that we should come back to an item which has already been decided and voted on by this Committee. I was prejudiced by the procedure in this Committee in this respect, Mr. Chairman, and I think everybody should be treated in the same way.

The Chairman: Mr. Woolliams.

Mr. Woolliams: I do not take that position, with the greatest respect to Mr. Valade. There is nothing in the record that says that any witness is confined to any particular subject. It is true that we passed the sections except the abortion sections but the most important amendments might be moved in the House of Commons on third reading, and if he has something to offer us to show where perhaps the Committee did not get the viewpoint, then there is no reason why we should not hear it. And to me the more we wrangle about procedural matters, the more time will go and the less time we will be able to ask questions in reference to abortion, which I know Mr. Valade is interested in and on which he has done a lot of work. I hope we proceed and get on with the subject.

The Chairman: Mr. Sheppard.

Mr. Valade: I do not agree with that position, Mr. Chairman, and...

The Chairman: Mr. Valade, I have made a ruling. Order, please. Mr. Sheppard will proceed with his evidence.

Mr. Valade: Mr. Chairman, as a member of the Committee I raised a point of order. The Chair decided earlier that any witness could

[Interpretation]

avant hier, et les témoins venus ici n'ont pas parlé du problème de l'homosexualité, mais simplement de l'avortement. Si nous reprenons la discussion sur un article qui a fait l'objet d'un vote par le Comité, alors nous devrions, dans les mêmes conditions, convoquer à nouveau nos témoins pour donner leur avis spécialisés sur ce problème également. Je ne veux pas empêcher le témoin de nous faire part de ses avis et conseils, mais si nous revenons sur les décisions du Comité, alors on peut abroger n'importe laquelle décision que nous avons déjà prise.

Plus tôt on a dit que tout témoin peut présenter, par écrit, une opinion sur n'importe lequel des sujets dont ce Comité est saisi. Si le témoin désire nous faire part de son opinion sur le problème de l'homosexualité, et si M. Gilbert veut l'utiliser pour la troisième lecture à la Chambre, s'il n'a pas d'objection, alors le témoin pourrait soumettre, par écrit, son opinion au Comité, et cela servirait le même but. Ce à quoi je m'oppose, c'est que nous revenions à une rubrique qui a déjà fait l'objet d'une décision et d'un vote de ce Comité. Monsieur le président, les procédures du présent Comité m'ont fait tort sous ce rapport, et je pense qu'on devrait traiter tout le monde de la même manière.

Le président: Monsieur Woolliams.

M. Woolliams: Je ne suis pas d'accord, en toute déférence envers M. Valade. Rien n'oblige un témoin à s'en tenir à tel ou tel sujet. Nous avons adopté tous les articles, c'est vrai, sauf les articles concernant l'avortement, mais les modifications principales peuvent être présentées à la Chambre des communes en troisième lecture. S'il a quelque chose de nouveau à nous dire pour montrer au Comité où il n'a pas compris le point de vue, il n'y a aucune raison de ne pas l'entendre. Plus nous discutons au sujet de procédures, plus nous perdons notre temps et moins nous avons le temps de poser des questions sur l'avortement qui intéressent M. Valade et sur lesquelles il a beaucoup travaillé. J'espère que nous aborderons le sujet.

Le président: Monsieur Sheppard.

M. Valade: Je ne suis pas de cet avis, monsieur le président, et...

Le président: Monsieur le président, j'ai établi un ordre. A l'ordre, s'il vous plaît. M. Sheppard va continuer son témoignage.

M. Valade: Monsieur le président, en tant que membre du Comité j'invoque le Règlement. Vous aviez décidé plus tôt que tout